

Ref #: 191393

Certification of Translation Accuracy

Translation of **Document** from **Finnish** to **English (USA)**

We, Translayte, a professional translation services company and ATA Member (#275635), having no relation to the client, hereby certify that the annexed **English (USA)** translation of the **Finnish** document, executed by us, is to the best of our knowledge and belief, a true and accurate translation of the original document, likewise annexed hereunto.

This is to certify the correctness of the translation only. We do not guarantee that the original is a genuine document, or that the statements contained in the original document are true. Further, Translayte assumes no liability for the way in which the translation is used by the customer or any third party, including end-users of the translation.

A copy of the translation, and original files presented, are attached to this certification.



For: Translayte
Tayo Ademolu, Managing Director
Dated: February 24, 2025



CITY OF VANTAA SOCIAL AND
HEALTH SERVICES VANTAA
HOSPITAL

CERTIFICATE OF EMPLOYMENT
06.10.2021

1

PERSONAL DATA
BALAGBAGAN JEROME

030292-311A

EMPLOYMENT RELATIONSHIPS
SOCIAL AND HEALTH ACTIVITIES
VANTAA HOSPITAL

TSS QUALIFIED NURSE	20.02.20-20.02.20
TSS PRACTICAL NURSE	31.25 H/WEEK 25.02.20-26.02.20
TSS NURSE	02.03.20-02.03.20
TSS NURSE	06.03.20-06.03.20
TSL PRACTICAL NURSE	15.03.20-15.03.20
TSS NURSE	19.03.20-20.03.20
TSL NURSE	22.03.20-23.03.20
TSL NURSE	25.03.20-16.04.20
TPV NURSE	14.08.20-30.08.20
TPV NURSE	31.08.20-31.12.20
TT NURSE	01.01.21-31.08.21
TT NURSE	01.09.21-10.10.2021

RESPONSIBILITIES

Nurse's duties in the inpatient ward of a health centre hospital. Ward 6 is a geriatric rehabilitation ward specializing in the treatment of infected patients. The department places particular emphasis on hygiene skills and a rehabilitative work approach. The department works in a multidisciplinary working group, which includes, in addition to nurses and practical nurses, the department's doctor, as well as a therapist, social nurse and discharge nurse.

Jerome has shown strong professionalism and activity in his work. His responsibilities have included e.g. acting as the CRP device manager and the hygiene officer of the department. Jerome's patient contact skills are human-centered and warm, and he gets along well with the entire work community and is always ready to help others.

REASON FOR TERMINATION

Dismissed at own request

ASSESSMENT
WORK SKILL
Praiseworthy

BEHAVIOUR
Praiseworthy

Vantaa 6.10.2021

[signature]
Anita Kuoppakangas
Head of department



EXPLANATION OF THE TYPE OF EMPLOYMENT: V BEGINNING = OFFICIAL RELATIONSHIP AND T BEGINNING = EMPLOYMENT RELATIONSHIP

HUS

CERTIFICATE OF EMPLOYMENT

Name Balagbagan Jerome

Personal ID 030292-311A

is employed by us in the following tasks: Nurse

Jerome works as a permanent nurse in HUS Internal Medicine and Rehabilitation Unit, Jorvi Hospital's inpatient ward S4.

The employment relationship started on 11 October 2021 and continues.

HUS
TUA3, Internal Medicine and Rehabilitation
Jorvi Hospital, Internal Medicine Department S4
PL 800
00029 HUS

HUS/HYKS, Jorvi Hospital
Department S4
ph. 09 471 82341

Espoo 20 January 2025

[signature]
Eeva Koivisto
Principal Administrative Officer



VANTAAN KAUPUNKI TYÖTODISTUS 1
SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI
VANTAAN SAIRAALA 06.10.2021

HENKILÖTIEDOT
BALAGBAGAN JEROME 030292-311A

PALVELUSSUHTEET
SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI
VANTAAN SAIRAALA

TSS PERUSHOITAJA	20.02.20-20.02.20
TSS LÄHIHOITAJA	31.25 H/VKO 25.02.20-26.02.20
TSS HOITAJA	02.03.20-02.03.20
TSS HOITAJA	06.03.20-06.03.20
TSL LÄHIHOITAJA	15.03.20-15.03.20
TSS HOITAJA	19.03.20-20.03.20
TSL HOITAJA	22.03.20-23.03.20
TSL HOITAJA	25.03.20-16.04.20
TPV SAIRAANHOITAJA	14.08.20-30.08.20
TPV SAIRAANHOITAJA	31.08.20-31.12.20
TT SAIRAANHOITAJA	01.01.21-31.08.21
TT SAIRAANHOITAJA	01.09.21-10.10.2021

TEHTÄVÄT

Sairaanhoitajan tehtävät terveyskeskussairaalan vuodeosastolla. Osasto 6 on geriatrinen kuntoutusosasto, joka on erikoistunut infektiopotilaiden hoitoon. Osastolla korostuu erityisesti hygieniasaaminen ja kuntouttava työote. Osastolla työskennellään moniammatillisessa työryhmässä, johon kuuluvat sairaan- ja lähihoitajien lisäksi osaston lääkäri sekä terapiahenkilöstä, sosiaalihoitaja ja kotiutushoitaja.

Jerome on osoittanut työssään vahvaa ammattitaitoa ja aktiivisuutta. Hänen vastuualueisiinsa ovat kuuluneet mm. CRP-laitevastaavana sekä osaston hygieniavastuuhenkilönä toimiminen. Jeromen potilaankohtaamistaito on ihmisläheinen ja lämmin ja hän tulee hyvin toimeen koko työyhteisön kanssa ja on aina valmis auttamaan muita.

PALVELUSSUHTEEN PÄÄTTYMISEN SYY
Irtisanoutunut omasta pyynnöstään

ARVIOINTI
TYÖTAITO
Kiitettävä

KÄYTÖS
Kiitettävä

Vantaalla 6.10.2021

Anita Kuoppakangas
Osastonhoitaja

PALVELUSSUHTEEN LAJIN SELITYKSET: V-ALKUISET = VIRKASUHDE JA T-ALKUISET = TYÖSUHDE





TYÖTODISTUS

Nimi Balagbagan Jerome

Henkilötunnus 030292-311A

on palveluksessamme seuraavissa tehtävissä: Sairaanhoitaja

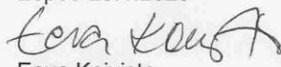
Jerome työskentelee vakinaisessa sairaanhoitajan toimessa HUS Sisätaudit ja kuntoutus
tulosyksikössä, Jorvin sairaalan vuodeosastolla S4.

Työsuhte on alkanut 11.10.2021 ja jatkuu edelleen.

HUS
TUA3, sisätaudit ja kuntoutus
Jorvin sairaala, sisätautiosasto S4
PL 800
00029 HUS

HUS/HYKS, Jorvin sairaala
Osasto S4
p. 09 471 82341

Espoo 20.1.2025


Eeva Koivisto
osastonhoitaja

